

ПРИМЕРЫ ОФОРМЛЕНИЯ СПИСКА ЛИТЕРАТУРЫ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Названия книг, журналов, материалов конференций, сборников, авторефератов и диссертаций **транслитерируются и переводятся**.

Названия статей (составных частей) из журналов, сборников и т. д., а также патентов, законов, ГОСТ, СНБ, ТКП, СНиП, СанПиН и т. д. **только переводятся**.

Транслитерация набирается *курсивом*, перевод – [в квадратных скобках]. Для транслитерации целесообразно использование сайта: **http://translit.net/**. Нужно войти в программу **Translit.net**, включить русский язык, выбрать вариант стандарта транслитерации **BGN (Board of Geographic Names)**, вставить в нужное поле текст ссылки на русском языке и нажать «**в транслит**».

Внимание! «Труды БГТУ» в зависимости от года издания (до 2011 г., 2011–2016 гг., после 2016 г.) оформляются по-разному, см. примеры описания статьи из журнала.

1. Описание статьи из журнала:

Полное описание:

- все авторы (транслитерация);
- перевод на английский заглавия статьи;
- *название журнала (транслитерация курсивом)* [название журнала на английском языке];
- год, том (vol.), номер (no.), страницы (pp.);
- указание на язык статьи (In Russian) после ее описания.

Примеры оформления:

1. Turomsha V. I. Analysis of fining efficiency in plano-milling machine traverse with travelling bridge. *Vestnik BNTU* [Bulletin of the Belarusian National Technical University], 2011, no. 6, pp. 19–29 (In Russian).

2. Filonov I. P., Kozeruk A. S., Chembrovich V. I. Theoretical principles of new highly-efficient formation method for glass balls made of out-of-round blanks. *Opticheskiy zhurnal* [Optical journal], 1995, no. 3, pp. 40–44 (In Russian).

3. Khrustalev B. M., Yaglov V. N., Kovalev Ya. N., Romanyuk V. N. Nano-modified Concrete. *Nauka i tekhnika* [Science & Technique], series 2, Civil and Industrial Engineering, 2015, pp. 3–8 (In Russian).

Примеры оформления статей из журнала «Труды БГТУ»:

1. Lyshchik P. A., Bavbel' E. I. Structure mineral. *Trudy BGTU* [Proceedings of BSTU], 2014, no. 2: Forest and Woodworking Industry, pp. 5–10 (In Russian).

2. Vladukina D. S., Lamotkin S. A., Samoryadov A. V. Chromatographic analysis of the composition of essential oils of spruce in the conditions of technogenic pollution in Minsk. *Trudy BGTU* [Proceedings of BSTU], series IV, Chemistry, Organic Substances Technology and Biotechnology, 2010, issue XVIII, pp. 26–30 (In Russian).

3. Bobrovich O. G., Barayshuk S. M., Turovets A. I., Yaskel'chik V. V. Morphology and surface properties of alloy 5251, modified by deposition of molybdenum in conditions of ion assistance. *Trudy BGTU* [Proceedings of BSTU], issue 3, Physics and Mathematics. Informatics, 2018, no. 2, pp. 62–66 (In Russian).

2. Описание статьи с DOI (DOI – Цифровой идентификатор объекта):

- все авторы (транслитерация);
- перевод на английский заглавия статьи;
- *название журнала на английском языке*;
- год, том (vol.), номер (no.), страницы (pp.);
- DOI: значение;
- указание на язык статьи (In Russian) после ее описания.

Пример оформления:

Zang Z., Zhu D. Experimental research on the localized electrochemical micro-machining. *Russian Journal of Electrochemistry*, 2008, vol. 44, no. 8, pp. 926–930. DOI: 10.1134/S1023193508080077 (In Russian).

3. Описание статьи из электронного журнала:

- все авторы (транслитерация);
- перевод на английский заглавия статьи;
- *название журнала (транслитерация курсивом)*;
- [перевод на английский названия журнала];
- год, том (vol.), номер (no.), страницы (pp.);
- режим доступа (Available at): <http://...> (accessed дата обращения);
- указание на язык статьи (In Russian) после ее описания.

Пример оформления:

Sidorov S. V. Innovation in development of rural school in Russia of the second half XVIII – the beginning of the XX century. Information humanitarian portal “Knowledge. Understanding. Ability”. *Pedagogika. Psikhologiya* [Pedagogy. Psychology], 2010, no. 2, pp. 15–19 (In Russian). Available at: http://zpu-journal.ru/e-zpu/2010/2/Sidorov_Innovations/ (accessed 25.06.2010) (In Russian).

4. Описание материалов конференций:

- все авторы (транслитерация).
- перевод на английский заглавия статьи;
- *название конференции (транслитерация курсивом)*;
- [перевод на английский названия конференции];
- место издания (город) по-английски (Minsk, Moscow, St. Petersburg, Rostov-on-Don, Kiev, Lvov), год, страницы (pp.);
- указание на язык материалов конференции (In Russian) после их описания.

Пример оформления:

Filonov N. G., Kovalenko L. V. Logistic analysis of the structure of cumulative expenses in forming the useful resources flow. *Aktual'nyye problemy i perspektivy razvitiya regional'noy logisticheskoy infrastruktury: materialy mezhhregional'noy nauchno-prakticheskoy konferentsii* [Current problems and prospects of development of regional logistics infrastructure: materials of the interregional scientific and practical conference]. Minsk, 2009, pp. 189–197 (In Russian).

5. Описание книги (монографии, сборника).

- все авторы (транслитерация);
- название монографии (транслитерация курсивом);
- [перевод на английский названия книги];
- место издания (город) по-английски, Издательство (транслитерация с добавлением Publ.), год;
- общее число страниц в издании;
- указание на язык книги или монографии (In Russian) после их описания.

Пример оформления:

1. Sadokhin A. P. *Etnologiya*. [Ethnology]. Moscow, Gardariki Publ., 2000. 256 p. (In Russian).
2. Karminskiy A. M., Peresetskiy A. A., Petrov A. E., Berezin V. V. *Reytingi v ekonomike: metodologiya i praktika* [Ratings in economics: Methods and practice]. Moscow, Finansy i statistika Publ., 2005. 240 p. (In Russian).

6. Описание диссертации и автореферата диссертации:

- автор (транслитерация);
- название (транслитерация курсивом);
- [перевод названия на английский];
- место издания (город) по-английски, год;
- общее число страниц;
- указание на язык диссертации (автореферата) (In Russian) после их описания.

Пример оформления:

1. Semenov V. I. *Matematicheskoye modelirovaniye plazmy v sisteme kompaktnyy tor. Dissertatsiya doktora fiziko-matematicheskikh nauk* [Mathematical modeling of the plasma in the compact torus. Dissertation DSc (Physics and Mathematics)]. Moscow, 2003. 272 p. (In Russian).
2. Gerasimovich O. V. *Lesovodstvennyye kriterii perevoda lesnykh kul'tur v pokrytuyu lesom ploshchad'. Avtoreferat dissertatsii kandidata sel'skokhozyaystvennykh nauk* [Silvicultural criteria for the conversion of forest crops to forested area. Abstract of thesis PhD (Agriculture)]. Minsk, 2004. 18 p. (In Russian).

7. Описание Интернет-ресурса:

- все авторы (транслитерация);
- перевод на английский заглавия;
- режим доступа (Available at): <http://...> (accessed дата обращения);
- указание на язык ресурса (In Russian) после его описания.

Пример оформления:

- Kondrat'ev V. B. The global pharmaceutical industry. Available at: http://perspektivy.info/rus/ekob/globalnaja_farmaceuticheskaja_promyshlennost201108.html (accessed 23.06.2013) (In Russian).

8. Описание ГОСТа:

- номер ГОСТа;
- перевод на английский названия ГОСТа;
- место издания (город) по-английски;
- издательство (транслитерация названия издательства с добавлением Publ.), год;
- общее число страниц в издании;
- указание на язык ГОСТа (In Russian) после его описания.

Пример оформления:

GOST 8.586.5–2005. Method of measurement. Measurement of flow rate and volume of liquids and gases by means of orifice devices. Moscow, Standartinform Publ., 2007. 10 p. (In Russian).

9. Описание патента:

- все авторы (транслитерация);
- перевод названия на английский;
- страна выдачи патента (Patent BY, RU и т. д.), номер, год получения патента;
- указание на язык патента (In Russian) после его описания.

Пример оформления:

Palkin M. V. The way to orient on the roll of aircraft with optical homing head. Patent RU 2280590, 2006 (In Russian).

10. Описание закона:

- перевод названия на английский, дата принятия, номер;
- режим доступа (Available at): <http://...> (accessed дата обращения);
- указание на язык закона (In Russian) после его описания.

On state registration and liquidation (termination of activities) of business entities: the Decree of the President of the Republic of Belarus, 16.01.2009, no. 1. Available at: <http://www.pravo.by/document/?guid=3871&p0=pd0900001> (accessed 23.06.2013) (In Russian).